

ЗАЕМ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ДОМАШНЕГО ИМУЩЕСТВА

CSN FAKTABLAD 2010 RYSKA

Кто может получить заем и на что?

Беженцы и некоторые другие иностранные граждане, получившие жилье, могут подать заявление на заем на приобретение домашнего имущества. Чтобы получить заем Вы должны входить в систему приема беженцев в вашей коммуне. Вы должны также достичь возраста 18 лет, когда Вас в первый раз приняли в данной коммуне.

Вы можете получить заем, если Вы переезжаете в меблированное или немеблированное жилище, или если Вы снимаете у кого-либо часть квартиры. Полученные деньги должны быть употреблены, например, на покупку кухонного оборудования и мебели. Не разрешается употреблять деньги из займа на еду или квартплату.

Когда вы можете получить заем?

Вы можете подать на заем не позднее, чем через два года с тех пор, как Вы были приняты в данной коммуне. Эти правила распространяются и на дополнительный заем к уже существующему займу.

Сколько денег вы можете занять?

Размер выделяемого Вам займа зависит от размера семьи, от того, меблированное ли у Вас жилье, а также от Ваших собственных доходов. Вы всегда можете занять сумму, меньшую, чем сумма максимального займа.

Кол-во человек в семье	Немеблированное жилье, макс. сумма в кронах	Меблированное жилье или съемная комната
1	15 000	5 000
2	20 000	5 000
3	25 000	5 000
4	30 000	5 000
5	35 000	5 000

Как подавать заявление на заем?

Свяжитесь с лагерем по приему беженцев или с отделением по приему беженцев в коммуне. Там Вам предоставят информацию или помогут заполнить бланк заявления на заем. Затем работник, занимающийся Вашим делом, перешлет Ваше заявление в CSN.

Можете ли вы получить дополнительный заем к уже взятому займу?

Вы можете подать заявление на дополнительный заем если:

- раньше Вы заняли меньшую сумму и хотите увеличить заем до максимальной суммы, которая полагается

Вам в связи с размером семьи и видом жилья на данный момент

- Вы переезжаете из меблированного жилища в немеблированное
- в семье появился ребенок, родившийся в Швеции
- к Вам приехали близкие родственники, которые тоже приняты как беженцы в данной коммуне.

Близкими родственниками считаются жена/муж/лицо, состоящее с вами в брачном сожительстве и дети, не достигшие 21 года.

В случае дополнительного займа на жену/мужа/лицо, состоящее в брачном сожительстве ответственность за выплату всего займа в целом ложится на вас обоих.

Сбор за рассмотрение дела

Из займа сразу вычитается сбор за рассмотрение дела в сумме 300 кр. Сбор за дополнительный заем составляет 100 кр.

КАК ПРОИЗВОДИТСЯ ВЫПЛАТА?

Выплата займа производится через Swedbank. Деньги могут быть выплачены двумя способами:

- Чекот Swedbank. Это чек, деньги по которому выплачиваются в представительство Swedbank.
- На ваш счет. Это может быть счет в Swedbank или другом банке.

Если Вы хотите, чтобы деньги поступили на Ваш счет, Вы должны самостоятельно произвести подключение Вашего счета к системе выплат Swedbank (SUS).

В случае если подключение счета не произведено к моменту выплаты займа, или если CSN не имеет полного персонального номера получателя оплаты, деньги выплачиваются чеком через Swedbank.

Когда вы должны выплачивать заем обратно?

Обратная выплата займа начнется в том месяце, когда со времени получения Вами первой суммы пройдет два года.

Жена/муж/лица, состоящие в брачном сожительстве, получившие заем совместно, вместе несут ответственность за выплату всего займа.

Разделение займа

CSN может в случае развода или разбеда разделить заем, если заемщики достигли согласия по этому вопросу. В таком

случае заем делится всегда на две равные части и не может быть переформлен на одного из заемщиков. Заявление на раздел займа должно быть подано в CSN в письменном виде.

Время обратной выплаты 1-15 лет, в зависимости от размера займа

Основной долг Срок обратной выплаты

меньше	10% от базовой суммы	1 год
меньше	40% от базовой суммы	3 года
меньше	80% от базовой суммы	5 лет
меньше	100% от базовой суммы	7 лет
меньше	110% от базовой суммы	8 лет
меньше	120% от базовой суммы	10 лет
больше	120% от базовой суммы	15 лет

(Базовая сумма на 2010 г. составляет 42 400 шв.кр.)

Как насчитываются годовые на долг?

Ставка годовых каждый год определяется правительством. Годовые насчитываются со дня первого перечисления займа заемщику. Сумма годовых, набравшая за два первые года, когда обратная выплата не взимается, причисляется к Вашему долгу в тот день, когда Вы обязаны начать обратную выплату. После этого на новую суммы насчитываются годовые по актуальной процентной ставке. Ставка годовых на 2010 год 4,9%.

Как выплачивать обратно долг?

Обычно долг выплачивается обратно ежемесячно. Один раз в квартал Вы получаете три квитанции на обратную выплату (по одной на каждый месяц). Сбор за высылку квитанций в настоящее время взимается четыре раза в год и составляет 25 крон. Если обратная выплата не поступила в CSN в последний день, назначенный для выплаты, то на следующий месяц Вам высылается напоминание. В настоящее время напоминание стоит 50 крон.

При обратной выплате в первую очередь подсчитываются неоплаченные сборы, затем процент, а затем сам долг.

Добровольная обратная выплата

Вы можете добровольно начать обратную выплату, чтобы побыстрее выплатить заем. Обратная выплата происходит тогда через банковский *жирономер* 5201-1053 или через *plusgiro* 476 51 01-3. Укажите на карточке обратной выплаты номер Вашего займа, Ваш персональный номер, а также имя и адрес. Если Вы хотите производить выплату через Интернет, Вы

должны использовать номер OCR, который может быть заказан в CSN.

Если Вы не можете выплатить заем

Если вы не в состоянии выплачивать заем по причине низких доходов, то Вы можете подать заявление о снижении обратной выплаты, или о полной отсрочке (перерыве). Бланк заявления автоматически высылается Вам вместе с первыми бланками на обратную выплату.

При рассмотрении дела об отсрочке или снижении выплаты CSN учитывает численность семейства и общий годовой подналоговый доход заемщиков.

Годовые продолжают начисляться до тех пор, пока долг не будет выплачен. Это касается также периодов снижения или отсрочки. При полной отсрочке сумма Вашего долга будет возрастать.

Для проживающих за границей действуют другие правила отсрочки. За подробной информацией обратитесь в CSN.

Решение по заявлению на понижение или отсрочку оплаты принимается на каждый календарный год отдельно.

Может ли заем быть аннулирован?

Аннуляция займа может, после подачи заявления, быть разрешена лицу старше 65 лет, или лицу, которое по причине болезни или нарушения физиологических функций признано полностью и на продолжительное время недееспособным. В случае смерти заем аннулируется автоматически.

Страница на сайте

На нашей странице на сайте www.csn.se имеется информация о правилах для Вашего займа на приобретение домашнего имущества.

Изменение адреса

При переезде внутри Швеции Вы должны сообщать новый адрес в отдел переписи населения (Skatteverket, folkbokföringen). Желательно, чтобы Вы сообщили об этом также и в CSN.

Новый адрес за границей Вы обязаны непосредственно сообщить в CSN.

Мы можете заказать карточки, рассылаемые при изменении адреса, в CSN.

Дополнительная информация:

Вы можете получить дополнительную информацию по адресу CSN

Hemutrustningslån

851 82 SUNDSVALL

Телефон: 0771- 276 100

Телефонное время: 09.00-12.00

Телефакс: 060 186006

Электронная почта:

hemutrustningslan@csn.se

Страница на сайте: www.csn.se

Данная информация имеется также на албанском, английском, арабском, вьетнамском, испанском, персидском, романес, румынском, русском, боснийском/хорватском/сербском, сомалийском, турецком и французском языках и на языках курманджи и сорани, тигринья и бадинани. Переводы выполнены Бюро переводов Semantix.

